

# Kasutusjuhend 1

IMI-HEM-7143-E-E3-01-10/2020

## Automaatne olavarre vererõhuaparaat

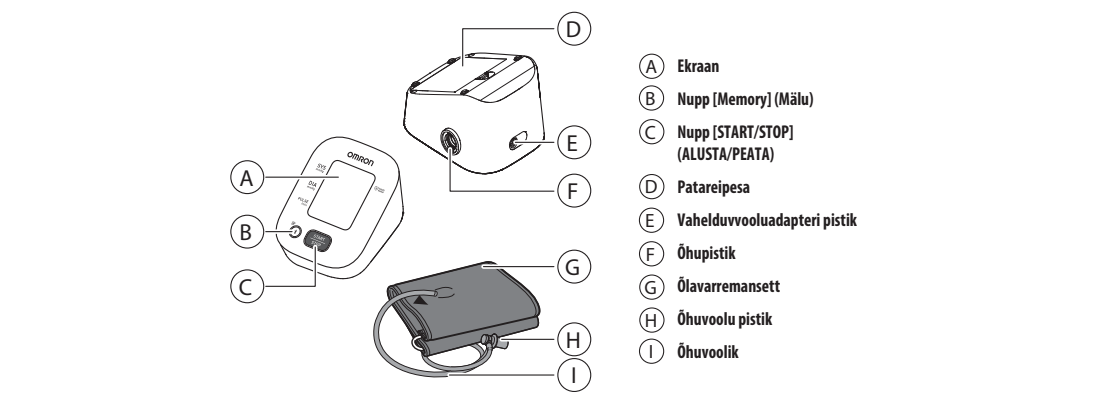
## M2 (HEM-7143-E)

### Eesti

**Enne kasutamist lugege läbi kasutusjuhendid** 1 2

Sümbole kohta teabe saamiseks vaadake teie dokumendi "Kasutusjuhend" tagaküljel asuvat jaksut "Sümbole kirjeldus".

CE0197



### Sissejuhatus

Tänane, et ostsite automaatse olavarre vererõhuaparaadi M2. See vererõhuaparaat kasutab vererõhu mõõtmiseks ositsillomeetrilist meetodit. See tähendab, et aparaat tuvastab vere liikumise olavarrearteris ning teiseks tuvastab vererõhu liikumise digitaalsõnakuks.

### Ohutusjuhised

Selles kasutusjuhendis esitatakse olulist teavet automaatse olavarre vererõhuaparaadi M2 kohta. LUGEGE LÄBI ja TEHKE ENDALE SELGSEKS kõik juhised, et tagada seadme ohutu ja nõuetekohane kasutamine. Kui miski neis juhistes jääb arusaamatuks või teil on küsimusi, siis võtke enne seadme kasutamist ühendust OMRONI piirkondliku müügisindaja või edasimüüja. Kui soovite täpsemat teavet enda vererõhu kohta, pidage nõu oma arstiga.

### Kasutusotstarve

See seade on täiskasvanute vererõhu ja südame löögisageduse mõõtmiseks mõeldud digitaalaparatuur. See aparaat tuvastab mõõtmise ajal esinevaid südame rütmihäireid ja näitab seda koos näiduga esitatud sümboli abil. Seade on ette nähtud eelkõige üldiseks koduseks kasutamiseks.

### Kättesaamine ja kontroll

Eemaldage aparaat pakendist ja kontrollige seda vigaduste suhtes. Kui aparaat on kahjustatud olemas, siis ÄRGE KASUTAGE seda ja pöörduge abi saamiseks OMRONI piirkondliku müügisindaja või edasimüüja poole.

**Kättesaamine ja kontroll**
Eemaldage aparaat pakendist ja kontrollige seda vigaduste suhtes. Kui aparaat on kahjustatud olemas, siis ÄRGE KASUTAGE seda ja pöörduge abi saamiseks OMRONI piirkondliku müügisindaja või edasimüüja poole.

### Ouline ohutusteaue

Enne vererõhuaparaadi kasutamist lugege selles kasutusjuhendis olevald olulist ohutusjuhiseid. Järgige seda kasutusjuhendit ohutuse saamiseks hoolikalt. Hoidke kasutusjuhend alles, et seda vajaduse korral uuesti lugeda. Kui soovite täpsemat teavet enda vererõhu kohta, PIDAGE NÕU OMA ARSTIGA.

**▲Hoiatus** Näitab potentsiaalselt ohtlikku olukorda, mis võib põhjustada surma või tekitada raskeid vigastusi, kui olukorda ei väldita.


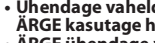
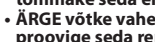
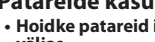



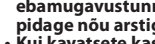
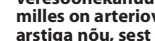


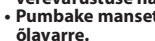
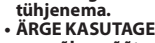
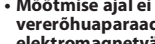
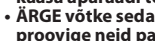
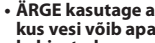
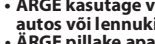
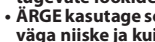



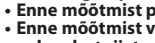

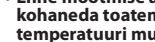


- ÄRGE kasutage seda aparaati imikutel, väikelastel, lastel või isikutel, kes ei saa oma nõusolekut väljendada.
- ÄRGE kohandage ravimeid selle vererõhuaparadiiga seadud tulemuste põhjal. Võtke ravimeid arsti ettekirjutuste kohaselt. Kõrge vererõhu diagnoosimine ja ravimine kuulub ARSTASUS arsti pädevusse.
- ÄRGE kasutage seadet vigastatud käsilvarrel ega käsilvarrel, millele rakendatakse ravi.
- ÄRGE panege mansetti käsilvarre, millel tehakse samal ajal intravenoosne tilginfusiooni või verelekanne.
- ÄRGE kasutage seda aparaati kõrgsageduslike meditsiiniseadmete, magnetresonantsseadmete ega kompuutertomograafi läheduses. See võib tuua kaasa aparaadi tööhäire ja põhjustada ebapiisava tulemuse.
- ÄRGE kasutage seda aparaati hapnikurikas keskkonnas ega tuleohutlikku gaasi läheduses.
- Pidage nõu oma arstiga, enne kui kasutate aparaati järgmistesse olukorras: tavilise arvu, nit, kodade või vatsakeste enneaegsed kokkutõmbed või kodade virvendus, ateroskleroos, mitekküllarnite perfusioon, diabeet, rasvused, preeklampia või neeruhaigus, ARVETAGE, eelkõige eelnehatud tingimused ja patsiendi liikumine, värsimine või vahimine või mõõtmistulemus mõjutada.
- ÄRGE kunagi määrake mõõtmistulemust järgi endale ise diagnoosi või ravi. Pidage ALATI nõu oma arstiga.
- Hoidke õhuvoolikut ja vahelduvvooluadapterit ilmutike, väikelaste ja laste käelastustest väljas, sest need võivad põhjustada lämbumist.
- ÄRGE kasutage sisaldava väikesed osi, mis võivad ilmutike, väikelaste ja lastel tekitada allaneelamise lämbumisohtu.

**▲Ülised ettevaatusabinõud**

- Kui mõõdate paremal käsilvarrel, peab õhuvooliku jääma küünarnuki kõvale. Äge toetamine õhuvoolikule.
- Parema ja vasaku käsilvare vererõhk võib olla erinev ning seadetu võib mõõtmistulemused erineada. Mõõteke järjepidevalt samal käsilvarrel, kui kasutate mõõtmistulemused erineval oluliselt, siis küsige arstilt, kummal käsilvarrel peaksite mõõtma.
- Kui kasutate väikilist vahelduvvooluadapterit, siis ärge asetage vererõhuaparaati kohta, kus vahelduvvooluadapterit ühendamine ja lahundamine on raskestatud.
- Mõõtmise peatamiseks vajutage mõõtmise ajal nuppu [START/STOP].

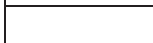





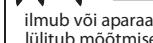

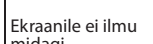

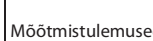
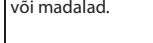

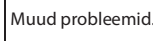



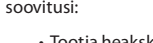
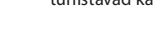
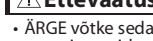
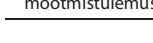

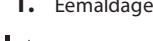
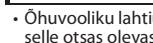
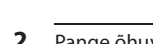


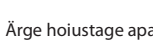
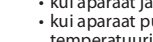
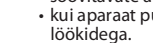

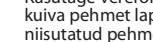
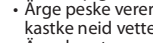
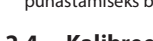
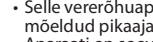
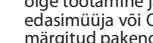


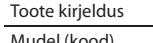
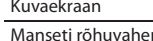
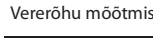

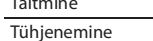
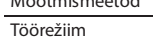

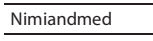
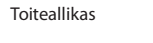
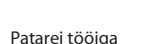
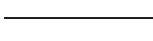
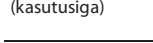
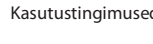
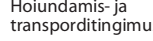

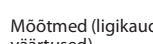
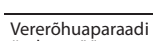
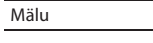
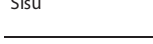
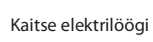
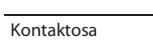






**Patareide kasutamine ja käitlemine**

- Kasutad patareide kõrvaldamisel järgige kohalikke eeskirju.
- Tarnekomplekti kuuluvat patareid võib olla lihem kasutusiga kui uutel patareidel.

Ekraan/ probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
 E1	Ilmub või mansett ei täitu õhuga.	Vajutage uuesti nuppu [START/STOP] (ALUSTA/PEATA), et vererõhuaparaat välja lülitada. Siis vajutage uuesti õhuvooliku pistik ühendamiseks, et õhuvaremansett ei oleks paigaldatud.
 E2	Ilmub või mõõtmine ei õnnestu, kuna mõõtmise ajal on õhuga täidetud.	Siisotage õhuvooliku pistik korralikult. Paigaldage mansett õigesti ja korral mõõmist. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 6.
 E3	Ilmub	Asendage mansett uuega. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 10.
 E4	Ilmub	Lülitage see pistik ühendamiseks mõõtmise ajal. Vibratsioon häirivad mõõmist.
 E5	Ilmub	Paigaldage mansett õigesti ja korral mõõmist. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 4.
 E6	Ilmub	Ei tuvastata õiget pulsisagedust.
 E7	Ilmub	Paigaldage mansett õigesti ja korral mõõmist. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 4.
 E8	Ilmub	Ei tuvastata õiget pulsisagedust.
 E9	Ilmub	Paigaldage mansett õigesti ja korral mõõmist. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 4.
 E10	Ilmub	Ei tuvastata õiget pulsisagedust.
 E11	Ilmub	Paigaldage mansett õigesti ja korral mõõmist. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 4.
 E12	Ilmub	Ei tuvastata õiget pulsisagedust.
 E13	Ilmub	Paigaldage mansett õigesti ja korral mõõmist. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 4.
 E14	Ilmub	Ei tuvastata õiget pulsisagedust.
 E15	Ilmub	Paigaldage mansett õigesti ja korral mõõmist. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 4.
 E16	Ilmub	Ei tuvastata õiget pulsisagedust.
 E17	Ilmub	Paigaldage mansett õigesti ja korral mõõmist. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 4.
 E18	Ilmub	Ei tuvastata õiget pulsisagedust.
 E19	Ilmub	Paigaldage mansett õigesti ja korral mõõmist. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 4.
 E20	Ilmub	Ei tuvastata õiget pulsisagedust.
 E21	Ilmub	Paigaldage mansett õigesti ja korral mõõmist. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 4.
 E22	Ilmub	Ei tuvastata õiget pulsisagedust.
 E23	Ilmub	Paigaldage mansett õigesti ja korral mõõmist. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 4.
 E24	Ilmub	Ei tuvastata õiget pulsisagedust.
 E25	Ilmub	Paigaldage mansett õigesti ja korral mõõmist. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 4.
 E26	Ilmub	Ei tuvastata õiget pulsisagedust.

**▲Ettevaatus!**

- Kui teil tekib selle aparaadi kasutamise tõttu näahrütm või ebaharvustunne, siis lõpetage seadme kasutamine ja pidage nõu arstiga.
- Kui katvate kasutada vererõhuaparaadi käsilvarrel, millel on verevõrkemüüri või millel rakendatakse müüri ravi või millel on arteriovenoosne fistul, siis pidage enne ravi oma arstiga nõu, sest aparaat häirib ajutiist verevoolu ja võib põhjustada kehavigastuse.
- Kui talle on tehtud mastektomia, pidage enne aparaadi kasutamist nõu oma raviarstiga.
- Kui teil on tõsiseid verevõrkhäireid või -haigusi, pidage enne aparaadi kasutamist nõu oma raviarstiga, kuna mansetti täitmine võib põhjustada kudede verevoolumist.
- ÄRGE teostage mõõtmist ihedamini kui vaja, kuna verevõrguste häirimine võib põhjustada verevalumid.
- ÄRGE kasutage seda aparaati ekstreemsetes tingimustes, nagu väga niiske ja kuiv või väga kuum ja külm keskkond. Vaadake kasutusjuhendit.
- Eemaldage mansett, kui see ei hakka mõõtmise ajal õhust tühjenema.
- ÄRGE KASUTAGE seda aparaati ühelgi muul otstarbel kui vererõhu mõõtmiseks.
- Mõõtmise ajal ei tohi kuni 30 cm kaugusel seelset vererõhuaparaadist olla ühtegi mobiliseeritud ega muud elektromagnetvälja kiirgavat elektriseadet. See võib tuua kaasa aparaadi tööhäire ja põhjustada ebapiisava tulemuse.
- ÄRGE võtke seda aparaati ega komponente lahti ning ärge proovige neid parandada. See võib põhjustada ebapiisav mõõtmistulemust.
- ÄRGE kasutage aparaati niisketes tingimustes või kohtades, kus vesi võib aparaadi peale pritsida. See võib aparaati kahjustada.
- ÄRGE kasutage vererõhuaparaati liikuvus sõidukis, näiteks autos või lennukis.
- ÄRGE pillake aparaati maha ja väljate selle kokkupudrut tugevate löökide või vibratsiooniga.
- ÄRGE kasutage seda aparaati ekstreemsetes tingimustes, nagu väga niiske ja kuiv või väga kuum ja külm keskkond. Vaadake kasutusjuhendit.
- Mõõtmise ajal jälitage käsilvart, et vererõhuaparaadi mansetti ei põhjustaks pikaajalisi verevõrkhäireid.
- ÄRGE kasutage seda aparaati suure koormusega haiglates ega arstikabiinets.
- ÄRGE kasutage seda aparaati samaaegselt koos teiste elektriliste meditsiiniseadmetega. See võib tuua kaasa seadmete tööhäire ja või põhjustada ebapiisava tulemuse.
- Vähemalt 30 minuti jooksul enne mõõtmist ärge käitge vannis, ärge jooge alkoholi- või kofeiinisaldusega jookse, ärge suitustage, sportige ega sööge.
- Enne mõõtmist puhake vähemalt 5 minutit.
- Enne mõõtmist vabastage käsilvars kitsastest või paksudest riietest.
- Mõõtmise ajal püsige paigal ja ÄRGE rääkige.
- Kasutage mansetti AINULT nimeselt, kelle olavarre ümbermõõt jääb mansetti ettenähtud vahemikku.
- Enne mõõtmise alustamist veenduge, et aparaat on jõudnud kohanda tootemperatuuriga. Mõõtmise pärast ektreemset temperatuuri muutust võib põhjustada ebapiisava tulemuse. Kui vererõhuaparaat on hoidud maksimumil või miinimumil hoiutemperatuuril, siis soovitatb OMRON oodata ligikaudu 2 tundi, et vererõhuaparaadi temperatuur jõuaks hoiutemperatuuri vahemikku. Listatavet töö- ja hoiu-/transporditemperatuuri kohta leiate jaotisest 3.

Ekraan/ probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
 E1	Ilmub	Vajutage uuesti nuppu [START/STOP], kui „E2“ ilmub uuesti, võtke ühendust OMRONI piirkondliku müügisindaja või edasimüüjaga.
 E2	Ilmub	Soovitatav on vahetada kõik 4 patareid uude vastu. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E3	Ilmub või aparaat lülitub mõõtmise ajal ootamatult välja.	Vahetage kohe kõik 4 patareid uude vastu. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E4	Ilmub või aparaat lülitub mõõtmise ajal ootamatult välja.	Vahetage kohe kõik 4 patareid uude vastu. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E5	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E6	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E7	Ilmub või aparaat lülitub mõõtmise ajal ootamatult välja.	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E8	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E9	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E10	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E11	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E12	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E13	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E14	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E15	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E16	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E17	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E18	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E19	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E20	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E21	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E22	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E23	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E24	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E25	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E26	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E27	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E28	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E29	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E30	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E31	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E32	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E33	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E34	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E35	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E36	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E37	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E38	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E39	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E40	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E41	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E42	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E43	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E44	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E45	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E46	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E47	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E48	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E49	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E50	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E51	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E52	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E53	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E54	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E55	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E56	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E57	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E58	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E59	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E60	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E61	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E62	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E63	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E64	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.
 E65	Ilmub	Veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud. Lugege kasutusjuhendi (2) jaotist 3.

### Muud probleemid.

### 2. Hooldus

### 2.1 Hooldus

Vererõhuaparaadi kaitsmiskeks kahjustuste eest järgmise järgmisil soovitusi:

- Tootja heakskiidetud muudatused või modifitseerimised tühistavad kasutaja garantiid.

### ▲ Ettevaatus!

ÄRGE võtke seda aparaati ega komponente lahti ning ärge proovige neid parandada. See võib põhjustada ebapiisav mõõtmistulemust.

- ÄRGE võtke seda aparaati ega komponente lahti ning ärge proovige neid parandada. See võib põhjustada ebapiisav mõõtmistulemust.
- ÄRGE võtke seda aparaati ega komponente lahti ning ärge proovige neid parandada. See võib põhjustada ebapiisav mõõtmistulemust.
- ÄRGE võtke seda aparaati ega komponente lahti ning ärge proovige neid parandada. See võib põhjustada ebapiisav mõõtmistulemust.
- ÄRGE võtke seda aparaati ega komponente lahti ning ärge proovige neid parandada. See võib põhjustada ebapiisav mõõ

# Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor M2 (HEM-7143-E)



All for Healthcare

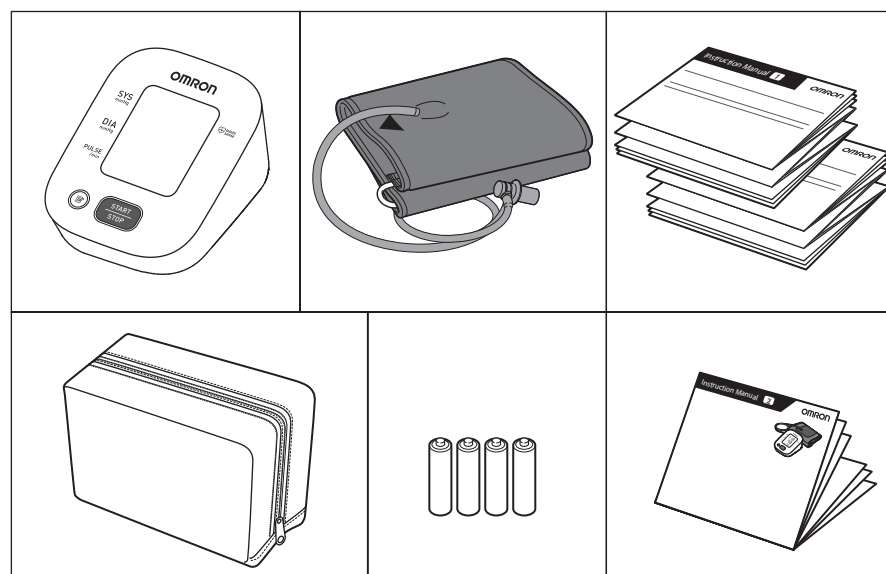
## Read instruction manual ① and ② before use.

- ESTI** Enne kasutamist lugege läbi kasutusjuhendid ① ja ②.
- Latviski** Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju ① un ②.
- Lietuvų k.** Prieš naudodami, perskaitykite naudojimo instrukciją ① ir ②.
- Български** Преди употреба прочетете ръководството за употреба ① и ②.
- Srpki** Pročitajte uputstvo za upotrebu ① i ② pre upotrebe.
- Română** Citiți manualul de instrucțiuni ① și ② înainte de utilizare.
- Norsk** Les bruksanvisningen ① og ② før bruk.

IM2-HEM-7143-E-E3-01-10/2020

## 1 Package Contents

- |                                   |                                 |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| <b>ET</b> Pakendi sisu            | <b>SR</b> Sadržaj pakovanja     |
| <b>LV</b> Iepakojuma saturs       | <b>RO</b> Conținutul pachetului |
| <b>LT</b> Pakuotės turinys        | <b>NO</b> Innholdet i esken     |
| <b>BG</b> Съдържание на комплекта |                                 |



## 2 Preparing for a Measurement

- |                                   |                                      |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| <b>ET</b> Mõõtmiseks valmistumine | <b>SR</b> Priprema za merenje        |
| <b>LV</b> Sagatavošanās mērīšanai | <b>RO</b> Pregătirea pentru măsurare |
| <b>LT</b> Pasiruošimas matavimui  | <b>NO</b> Forberede til en måling    |
| <b>BG</b> Подготовка за измерване |                                      |

### 30 minutes before

- ET** 30 minutit enne
- LV** 30 minūtes pirms mērījumu veikšanas
- LT** 30 minučių prieš
- BG** 30 минути преди това
- SR** 30 minuta pre merenja
- RO** Cu 30 de minute înainte
- NO** 30 minutter før



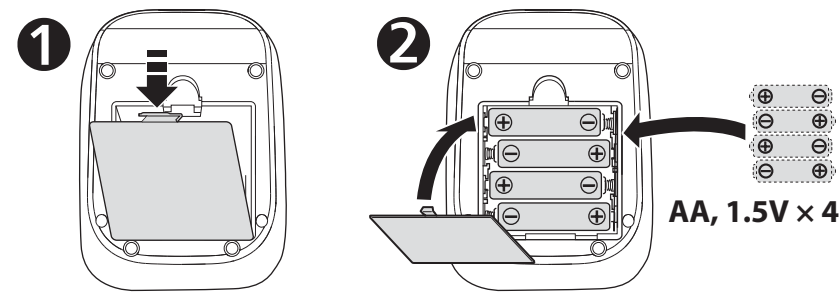
### 5 minutes before: Relax and rest.

- ET** 5 minutit enne: lõõgastuge ja puhake.
- LV** 5 minūtes pirms mērījumu veikšanas: atslābinieties un atpūties.
- LT** 5 minutės prieš: atsipalaiduokite ir pailsėkite.
- BG** 5 минути преди това: Отпуснете се и починете.
- SR** 5 minuta pre merenja: opustite se i odmorite.
- RO** Cu 5 minute înainte: relaxați-vă și odihniți-vă.
- NO** 5 minutter før: Slapp av og hvil.



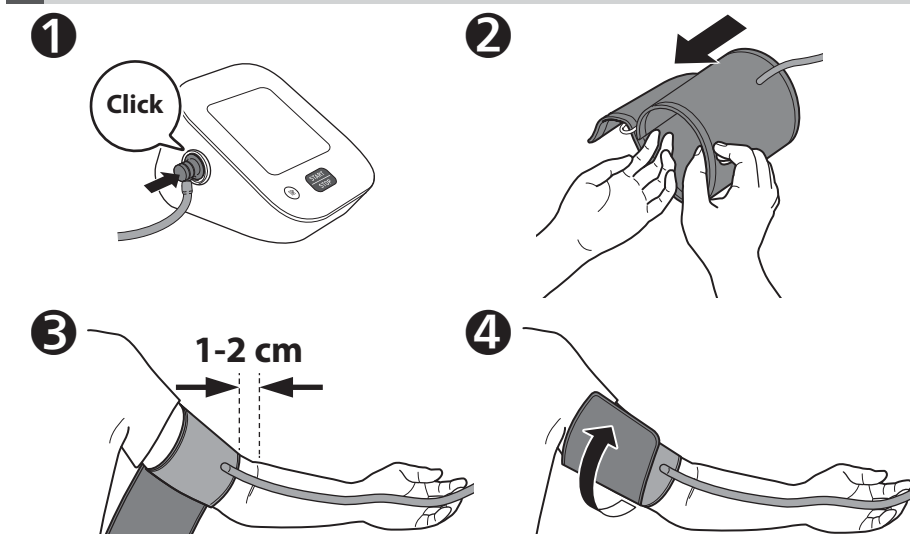
## 3 Installing Batteries

- |                                  |                                 |
|----------------------------------|---------------------------------|
| <b>ET</b> Patareide paigaldamine | <b>SR</b> Postavljanje baterija |
| <b>LV</b> Bateriju ievietošana   | <b>RO</b> Instalarea bateriilor |
| <b>LT</b> Baterijų įdėjimas      | <b>NO</b> Sette inn batteriene  |
| <b>BG</b> Поставяне на батериите |                                 |



## 4 Applying the Cuff on the Left Arm

- |  |   |
|--|---|
| <b>ET</b> Manseti paigaldamine vasakule õlavarrele | <b>SR</b> Postavljanje manžetne na levu ruku    |
| <b>LV</b> Aprocēs uzlikšana uz kreisās rokas       | <b>RO</b> Amplasarea manșonului pe brațul stâng |
| <b>LT</b> Rankovės uždėjimas ant kairiosios rankos | <b>NO</b> Påføring av mansjetten på venstre arm |
| <b>BG</b> Поставяне на маншета на лявата ръка      |   |



### 3 Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside elbow.

- ET** Manseti voolikupoolne külj peab jääma küünarnukist 1 kuni 2 cm kõrgemale.
- LV** Aprocēs apakšmalai jāatrodas 1–2 cm virs elkoņa ar gaisa cauruliti rokas iekšpusē.
- LT** Rankovės su vamzdeliu pusė turi būti 1–2 cm aukščiau alkūnės vidinės pusės.
- BG** Страната на въздухопровода на маншета трябва да е на 1–2 cm над вътрешната страна на лакътя.
- SR** Страна manžetne sa crevom treba da bude 1–2 cm iznad unutrašnje strane lakta.
- RO** Furtunul manșetei ar trebui să se afle la 1–2 cm deasupra porțiunii interioare a cotului.
- NO** Slangesiden av mansjetten skal være 1–2 cm over albueens innside.

### 4 Make sure that air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.

- ET** Jätke õhuvoolik käsivarre siseküljele ja mähkige mansett piisavalt tihedalt, et see ei liibeks.
- LV** Pārlicinieties, ka gaisa caurulite atrodas Jūsu rokas iekšpusē, un cieši aplieciet aproci, lai tā nekustās.
- LT** Įsitinkinkite, kad oro tiekimo vamzdelis būtų jūsų rankos vidinėje pusėje ir tvirtai apvyniokite rankovę, kad ji negalėtų sukstis aplink.
- BG** Уверете се, че въздухопроводът е от вътрешната страна на ръката ви и увийте маншета здраво, за да не може повече да се изплъзне настрана.
- SR** Proverite da li je cevčica za vazduh na unutrašnjoj strani ruke i čvrsto obmotajte manžetnu tako da više ne može da se okreće.
- RO** Asigurați-vă că tubul de aer este poziționat pe partea interioară a brațului dumneavoastră și înfășurați ferm manșonul pentru a nu aluneca.
- NO** Sørg for at luftslangen er på innsiden av armen og påfør mansjetten sikkert slik at den ikke lenger kan skli rundt.

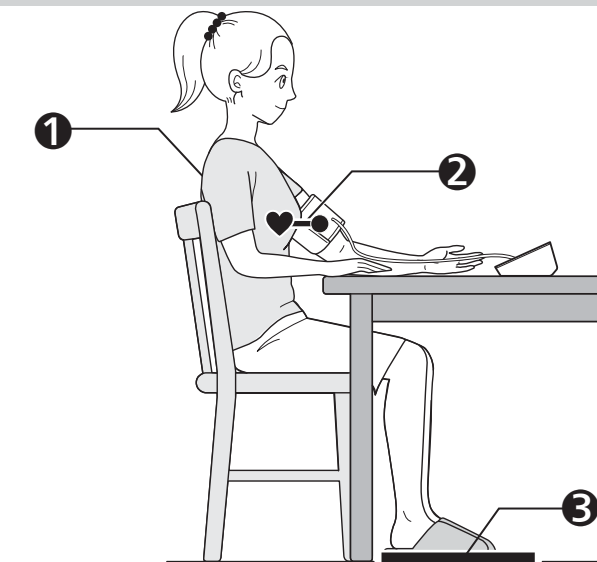
## If taking measurements on the right arm, refer to:

- ET** Kui mõõdate paremal õlavarrel, vt:
- LV** Ja veicat mērīšanu uz labās rokas, lūdzu, skatiet:
- LT** Jeigu matuojate ant dešinės rankos, žr.:
- BG** Ако правите измерванията на дясната ръка, вижте:
- SR** Ako merenje obavljate na desnoj ruci, pogledajte:
- RO** Dacă efectuați măsurătorile pe brațul drept, consultați:
- NO** Hvis du skal ta målinger på høyre arm, ser du:

Instruction Manual ①  
General Precautions

## 5 Sitting Correctly

- |                                   |                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| <b>ET</b> Õigesti istumine        | <b>SR</b> Pravilno sedenje       |
| <b>LV</b> Pareizs sēdus stāvoklis | <b>RO</b> Poziția așezat corectă |
| <b>LT</b> Tinkamas sėdėjimas      | <b>NO</b> Sitte riktig           |
| <b>BG</b> Седнете правилно        |                                  |



### 1 Sit comfortably with your back and arm supported.

- ET** Istuge mugavalt, selg ja käsivars toetatud.
- LV** Ērti apsēdieties, atbalstot muguru un roku.
- LT** Sėdėkite patogiai atrėmę nugarą ir pasidėje ranką.
- BG** Седнете удобно така, че гърбът и ръката ви да имат опора.
- SR** Sedite udobno tako da su vam leđa i ruka oslonjeni na neku površinu.
- RO** Stați așezat într-o poziție confortabilă, cu spatele și cu brațul sprijinite.
- NO** Sitt komfortabelt med ryggen og armen støttet.

### 2 Place the arm cuff at the same level as your heart.

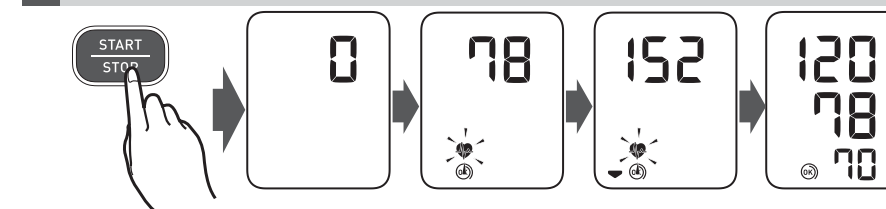
- ET** Paigutage mansett südamega ühele kõrgusele.
- LV** Aproceļ jāatrodas Jūsu sirds līmenī.
- LT** Uždėkite rankovę širdies lygyje.
- BG** Поставете маншета за ръка на едно ниво със сърцето ви.
- SR** Manžetnu za ruku postavite u visini srca.
- RO** Amplasați manșonul la același nivel cu inima.
- NO** Plasser armmansjetten på nivå med hjertet.

### 3 Keep feet flat, legs uncrossed, remain still and do not talk.

- ET** Hoidke jalad maas, mitte ristatud, istuge liikumatult ja ärge rääkige.
- LV** Turiet pēdas uz grīdas, nesakrustojiet kājas , nekustieties un nerunājiet.
- LT** Pėdas pastatykite lygiai, kojų nesukryžiuokite, būkite ramūs ir nekalbėkite.
- BG** Задръжте стъпалата си на пода, не кръстосвайте крака, останете неподвижни и не говорете.
- SR** Stopala treba da stoje ravno, noge ne treba da budu prekrštene, ostanite mirni i ne pričajte.
- RO** Țineți tălpile drepte pe sol, picioarele neîncruciate, nu vă mișcați și nu vorbiți.
- NO** Hold føttene flatt mot bakken, bena ukryssset, hold deg i ro og ikke snakk.

## 6 Taking a Measurement

- |                             |                                      |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| <b>ET</b> Mõõtmine          | <b>SR</b> Merenje                    |
| <b>LV</b> Mērījuma veikšana | <b>RO</b> Efectuarea unei măsurători |
| <b>LT</b> Matavimas         | <b>NO</b> Foreta en måling           |
| <b>BG</b> Измерване         |                                      |



When the [START/STOP] button is pressed, the measurement is taken and saved automatically.

- ET** Nupu [START/STOP] vajutamisel tehakse mõõtmine ning mõõtmistulemus salvestatakse automaatselt.
- LV** Nospiežot pogu [START/STOP] (Sākt/pārtraukt), tiek veikta mērīšana un mērījums automātiski saglabāts.
- LT** Paspaudus mygtuką [START/STOP], atliekamas ir automatiškai išsaugomas matavimas.
- BG** Когато бутонът [START/STOP] е натиснат, измерването се извършва и запазва автоматично.
- SR** Kada se pritisne taster [START/STOP], merenje se obavlja i čuva automatski.
- RO** Când este apăsat butonul [START/STOP], măsurătoarea este efectuată și salvată automat.
- NO** Når [START/STOP]-knappen trykkes inn, blir målingen tatt og lagret automatisk.

### If your systolic pressure is more than 210 mmHg:

After the arm cuff starts to inflate, press and hold the [START/STOP] button until the monitor inflates 30 to 40 mmHg higher than your expected systolic pressure.

### ET Kui teie süstoolne vererõhk on üle 210 mmHg:

Kui õlavarremansett on hakanud õhuga täituma, vajutage nuppu START/STOP (ALUSTA/PEATA) ja hoidke seda all, kuni aparaat on täitunud teie eeldatavast süstoolsest vererõhust 30 kuni 40 mmHg võrra kõrgemale rõhule.

### LV Ja sistoliskais asinsspiediens ir virs 210 mmHg

Kad aprocē sāk sūknēt gaisu, nospiediet un turiet nospiestu pogu [START/STOP] (Sākt/pārtraukt), līdz mēraparāts aprocē iesūknēs gaisu, kas par 30–40 mmHg pārsniedz Jūsu iespējamo sistolisko asinsspiedienu.

### LT Jei jūsų sistolinis kraujospūdis yra didesnis nei 210 mmHg:

Kai matuoklis pradės pūsti rankovę, paspauskite ir laikykite paspaudę mygtuką [START/STOP] tol, kol slėgis rankovėje taps 30–40 mmHg didesnis už jūsų tikėtiną sistolinį kraujospūdį.

### BG Ако вашето систолично налягане е над 210 mmHg:

След като маншетът започне да се напompва, натиснете и задръжте бутон [START/STOP], докато апаратът се напompва с 30 до 40 mmHg повече от очакваното систолично налягане.

### SR Ako imate sistolni pritisak veći od 210 mmHg:

Kad manžetna za ruku počne da se naduvava, pritisnite i držite taster [START/STOP] dok aparat ne naduva vrednost koja je 30 do 40 mmHg veća od očekivanog sistolnog pritiska.

### RO Dacă tensiunea dumneavoastră sistolică este mai mare de 210 mmHg:

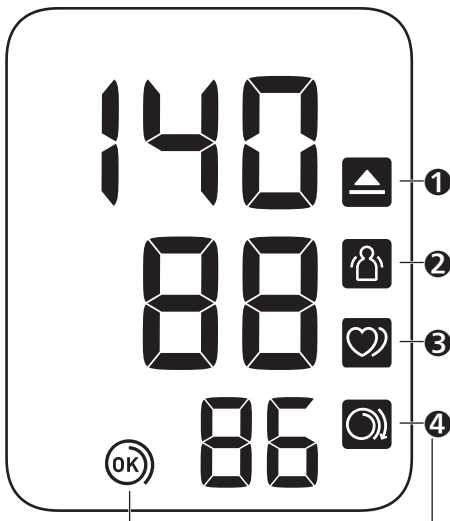
După ce manșeta începe să se umfle, apăsați și țineți apăsat butonul [START/STOP] până când aparatul crește valoarea cu 30 până la 40 mmHg mai mult decât tensiunea dumneavoastră sistolică estimată.

### NO Hvis det systoliske blodtrykket er over 210 mmHg:

Når oppblåsing av arm-mansjetten har startet, trykker du på og holder nede [START/STOP]-knappen til den blåses opp 30–40 mmHg høyere enn ditt forventede systoliske blodtrykk.

## 7 Checking Readings

<b>ET</b> Näitude kontrollimine	<b>SR</b> Provera rezultata merenja
<b>LV</b> Rādījumu pārbaude	<b>RO</b> Verificarea valorilor înregistrate
<b>LT</b> Rodmenų patikrinimas	<b>NO</b> Kontrollere målinger
<b>BG</b> Проверка на отчитанията	



### 1 Appears if "SYS" is 135 mmHg or above and/or "DIA" is 85 mmHg\* or above.

- ET** Ilmub, kui SYS on vähemalt 135 mmHg ja/või DIA on vähemalt 85 mmHg\*.
- LV** Parādās, ja „SYS” ir 135 mmHg vai augstāks un/vai „DIA” ir 85 mmHg\* vai augstāks.
- LT** Rodoma, jei SYS yra 135 mmHg arba didesnis ir (arba) DIA yra 85 mmHg\* arba didesnis.
- BG** Показва се, ако „SYS” е 135 mmHg или повече и/или „DIA” е 85 mmHg\* или повече.
- SR** Prikazuje se ako je vrednost „SYS” 135 mmHg ili veća i/ili ako je vrednost „DIA” 85 mmHg\* ili veća.
- RO** Apare dacă „SYS” este de 135 mmHg sau mai mult și/sau „DIA” este de 85 mmHg\* sau mai mult.
- NO** Viser hvis “SYS” er 135 mmHg eller høyere og/eller “DIA” er 85 mmHg\* eller høyere.

### 2 Appears when your body moves during a measurement. Remove the arm cuff, wait 2 - 3 minutes and try again.

- ET** Ilmub, kui liigutate mõõtmise ajal. Eemaldage mansett, oodake 2–3 minutit ja proovige uuesti.
- LV** Parādās, ja mērīšanas laikā Jūs kustaties. Noņemiet aproci, uzgaidiet 2–3 minūtes un mēģiniet vēlreiz.
- LT** Rodoma, kai matuojant jūs judate. Nuimkite žasto rankovę, palaukite 2–3 minutes ir bandykite vėl.
- BG** Показва се, когато тялото ви се движи по време на измерване. Свалете маншета за ръка, изчакайте 2–3 минути и опитайте отново.
- SR** Prikazuje se kada vam se telo pomera tokom merenja. Uklonite manžetnu za ruku, sačekajte 2–3 minuta i pokušajte ponovo.
- RO** Apare atunci când corpul dumneavoastră se mișcă în timpul măsurării. Scoateți manșeta, așteptați 2 - 3 minute și încercați din nou.
- NO** Viser når kroppen beveger seg under en måling. Fjern armmansjetten, vent i 2–3 minutter og prøv på nytt.

### 3 Appears when an irregular rhythm\*\* is detected during a measurement. If it appears repeatedly, OMRON recommends to consult your physician.

- ET** Ilmub, kui mõõtmisel tuvastatakse südame rütmihäire\*\*. Kui see ilmub korduvalt, soovitab OMRON pöörduda arsti poole.
- LV** Parādās, ja mērīšanas laikā tiek noteikts neregulārs ritms\*\*. Ja tas parādās atkārtoti, „OMRON” iesaka konsultēties ar ārstu.
- LT** Rodoma, kai matuojant nustatomas nereguliarus ritmas\*\*. Jeigu rodoma pakartotinai, „OMRON” rekomenduoja pasikonsultuoti su gydytoju.
- BG** Появява се, когато по време на измерване е открит неравномерен ритъм\*\*. Ако се появява многократно, OMRON препоръчва да се консултирате с вашия лекар.
- SR** Prikazuje se kada se tokom merenja detektuje nepravilan ritam rada srca\*\*. Ako se ovaj prikaz stalno ponavlja, OMRON preporučuje da se obratite lekaru.
- RO** Apare atunci când sunt detectate bătăi neregulate ale inimii\*\* în timpul măsurării. Dacă apare în mod repetat, OMRON vă recomandă să consultați medicul.
- NO** Viser når det registreres en uregelmessig rytme\*\* under en måling. Hvis den vises gjentatte ganger, anbefaler OMRON at du rådfører deg med legen.

## 4 Cuff is tight enough.

- ET** Mansett ei ole piisavalt tihedalt paigaldatud.
- LV** Aprobe ir aplikta pietiekami cieši.
- LT** Rankovė pakankamai užverta.
- BG** Маншетът е достатъчно стегнат.
- SR** Manžetna je dovoljno pritegnuta.
- RO** Manșonul este suficient de strâns.
- NO** Mansjetten er stram nok.

## 4 Apply cuff again MORE TIGHTLY.

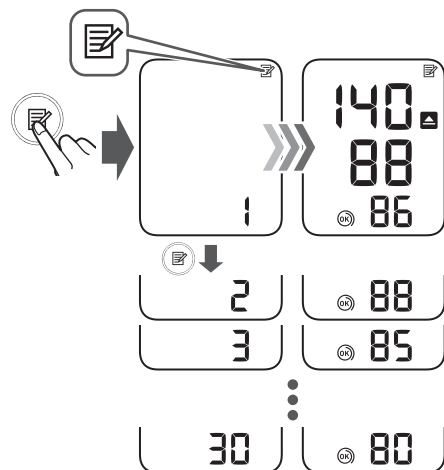
- ET** Paigaldage mansett TIHEDAMALT.
- LV** Aplieciet aproci vēlreiz VĒL CIEŠĀK.
- LT** Dar kartą TVIRČIAU uždėkite rankovę.
- BG** Поставете отново маншета ПО-СТЕГНАТО.
- SR** Ponovo postavite manžetnu tako da bude CVRŠĆE PRITEGNUTA.
- RO** Amplasați manșonul din nou MAI STRĂNS.
- NO** Pålør mansjetten på nytt STRAMMERE.

## 8 Using Memory Functions

<b>ET</b> Mälufunktsioonide kasutamine	<b>SR</b> Upotreba memorijskih funkcija
<b>LV</b> Atmiņas funkcijas lietošana	<b>RO</b> Utilizarea funcțiilor de memorie
<b>LT</b> Atminties funkcijų naudojimas	<b>NO</b> Bruke minnefunksjoner
<b>BG</b> Използване на функциите на паметта	

### 8.1 Readings Stored in Memory

- ET** Mällu salvestatud näidud
- LV** Atmiņā saglabātie mērījumu rezultāti
- LT** Rodmenys išsaugomi atmintyje
- BG** Отчитания, запаметени в паметта
- SR** Merenje sačuvano u memoriji
- RO** Valorile stocate în memorie
- NO** Målinger som er lagret i minnet



Up to 30 readings are stored.

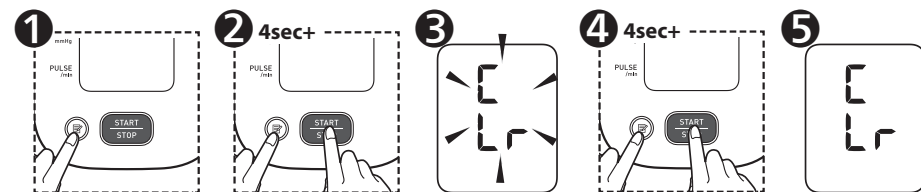
- ET** Mällu salvestatakse kuni 30 näitu.
- LV** Tiek saglabāti līdz 30 mērījumu rezultātiem.
- LT** Išsaugoma ne daugiau kaip 30 rodmenų.
- BG** Запамятват се до 30 отчитания.
- SR** Čuva se do 30 rezultata merenja.
- RO** Sunt stocate maximum 30 de valori înregistrate.
- NO** Opptil 30 målinger lagres.

## 9 Other Settings

<b>ET</b> Muud seaded	<b>SR</b> Druga podešavanja
<b>LV</b> Citi iestatījumi	<b>RO</b> Alte setări
<b>LT</b> Kitos nuostatos	<b>NO</b> Andre innstillinger
<b>BG</b> Други настройки	

### 9.1 Restoring to the Default Settings

- ET** Vaikeseadete taastamine
- LV** Noklusējuma iestatījumu atjaunošana
- LT** Numatytyjų nuostatų atkūrimas
- BG** Възстановяване на фабричните стойности
- SR** Vraćanje na podrazumevana podešavanja
- RO** Restabilirea setărilor implicite
- NO** Gjenopprette til standardinnstillingene



## 10 Optional Medical Accessories

<b>ET</b> Valikulised meditsiinilised lisatarvikud	<b>SR</b> Medicinska oprema po izboru
<b>LV</b> Papildu medicīniskie piederumi	<b>RO</b> Accesorii medicale opționale
<b>LT</b> Pasirenkamieji medicininiai priedai	<b>NO</b> Valgfritt medisinsk tilbehør
<b>BG</b> Допълнителни медицински принадлежности	



Medium Cuff  
HEM-CR24  
22 - 32 cm



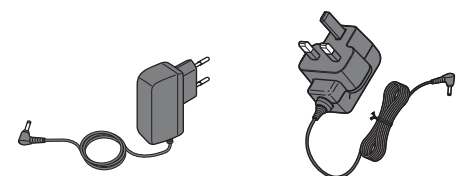
Wide Range Soft Cuff  
HEM-RML31  
22 - 42 cm



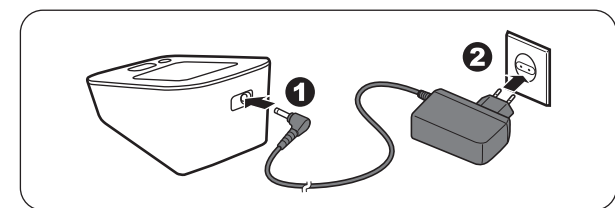
Small Cuff  
HEM-CS24  
17 - 22 cm

Do not throw the air plug away. The air plug can be applicable to the optional cuff.

- ET** Ärge visake õhuvooliku pistikut ära. Valikulise mansetiga võib õhuvooliku pistikut vaja minna.
- LV** Neizmetiet gaisa caurulites uzgali. Gaisa caurulites uzgali var izmantot papildu aproci.
- LT** Neišmeskite oro tiekimo vamzdelio kištuko. Oro tiekimo vamzdelio kištukas gali tiktai pasirenkamai rankovei.
- BG** Не изхвърляйте въздушната пробка. Въздушната пробка може да е приложима за допълнителния маншет.
- SR** Nemojte bacati utikač cevčice za vazduh. Utikač cevčice za vazduh može da bude primenljiv za opcionu manžetnu.
- RO** Nu aruncați conectorul de aer. Conectorul de aer poate fi compatibil cu manșonul opțional.
- NO** Ikke kast luftpluggen. Luftpluggen kan være relevant for mansjetten (tilleggsutstyr).



AC Adapter  
HHP-CM01 HHP-BFH01



### Error messages or other problems? Refer to:

- ET** Veateade või muu probleem? Vt:
- LV** Kļūdu ziņojumi vai citas problēmas? Skatiet:
- LT** Klaidų pranešimai ar kitos problemos? Žr:
- BG** Съобщения за грешка или други проблеми? Вижте:
- SR** Poruke o grešci ili drugi problemi? Pogledajte:
- RO** Mesaje de eroare sau alte probleme? consultați:
- NO** Feilmeldinger eller andre problemer? Se:

Instruction Manual 1.

<https://www.omron-healthcare.com/>

	Manufacturer Tootja Ražotājs	Gamintojas Производител Proizvođač	Producător Produsent	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN
<b>EC REP</b>	ES párstávis ES atstovas Представител за EC	ES atstovas Representant UE	EU-representant	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
EU-representative EL esindus	Importer in EU Importija ELIS Importētājs ES	Importuotojas ES Вносител в EC Uvoznik za EU	Importator in UE Importor i EU	
Production Facility Tütarettevõtte Ražotne Gamybos įmonė	Производствена база Proizvodni pogon Unitate de producție Proizvođjonsanlegg			<b>Omron Healthcare Brasil Indústria e Comércio de Produtos Médicos Ltda</b> Av. AIn Ata (Lot. M II. P1 Logístico), nº 370 – Lote 12 – Quadra B – Jardim Ermida I 13212-213 – Jundiaí – SP – Brazil
Subsidiaries Tütarettevõtjad Filiales Dukterinės bendrovės Филиали Zavisna privredna društva Filiale Datterselskáp	Importer in the United Kingdom and UK responsible person			<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors
				<b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> www.omron-healthcare.com/distributors
				<b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> www.omron-healthcare.com/distributors

Issue Date / Väljaandmiskuupäev / Izdošanas datums /  
Isleidimo data / Дата на издаване / Datum izdavanja /  
Data publicării / Utstedelsesdato

Made In Brazil / Valmistatud Brasíllias / Ražots Brazíllija /  
Pagaminta Brazíllijoje / Произведено в Бразилия /  
Napravljeno u Brazilu / Fabricat in Brazilia / Laget i Brasil